

Déclaration

des éditeurs indépendants et solidaires

La globalisation économique et financière touche toutes les activités humaines et creuse chaque jour davantage le fossé entre les plus riches et les plus pauvres. Le secteur éditorial n'échappe pas à cette logique dominante. Pourtant sa responsabilité est essentielle dans la diffusion d'idées, d'analyses et de propositions permettant d'affronter les grands défis de notre époque.

Les éditeurs indépendants subissent aujourd'hui une forte pression économique, dans un contexte de concentration financière de leur secteur, de plus en plus dominé par des groupes monopolistiques et prédateurs pour les marchés locaux. Cette pression nuit à leur capacité de diffuser des idées, des valeurs et des propositions, de les mettre en débat. Dans de nombreux pays, leur liberté d'expression, de création et de diffusion est par ailleurs limitée.

Nous, soixante éditeurs indépendants provenant de 35 pays du monde entier, réunis à Dakar du 1^{er} au 4 décembre 2003, affirmons avec force que le livre est un bien public et non une simple marchandise, et que d'autres régulations que celles du seul marché sont nécessaires.

Nous nous engageons à partager et à mettre en commun nos connaissances, nos savoir-faire et nos comportements professionnels au service de la solidarité, de la justice sociale, de la culture de la paix et du refus des préjugés. Nous affirmons le rôle essentiel du livre dans l'enrichissement de l'imaginaire, dans les processus éducatifs, dans le développement social et dans la construction de la citoyenneté.

Déclaration

*des éditeurs indépendants
et solidaires*

Éditeurs indépendants, engagés et solidaires, nous souhaitons à la fois nous unir dans l'action, sur la base d'une éthique commune, et valoriser la diversité culturelle.

Nous affirmons notre volonté de défendre et de promouvoir l'édition indépendante ; contre l'esprit de concentration, nous décidons de promouvoir l'esprit d'association. Nous voulons contribuer ensemble à la démocratisation de l'accès au livre, à la libre circulation des idées et des publications.

Nous nous engageons collectivement à promouvoir entre nous des accords commerciaux solidaires, particulièrement en suscitant et développant les processus de coédition, de traduction, de diffusion commune entre éditeurs du Sud, entre éditeurs du Nord et entre éditeurs du Nord et du Sud.

Nous voulons renforcer la création et la production locale, et instaurer un meilleur équilibre et un meilleur dialogue entre les différentes cultures. Nous croyons à une nécessaire « bibliodiversité ».

Nous nous engageons à agir solidairement, et avec d'autres professionnels de l'écrit, pour peser sur les négociations internationales concernant la diversité culturelle, et sur le développement des politiques publiques du livre et de la lecture.

Nous affirmons avec force notre solidarité avec les éditeurs des pays où la liberté d'expression est limitée.

Conscients de notre responsabilité, nous entendons prendre une part active, à notre niveau, à l'émergence d'une société civile mondiale, pour une autre mondialisation, humaine et solidaire.

Dakar, le 4 décembre 2003

GÉRARD AIMÉ, éditions Alternatives (France)
MARIE-AGATHE AMOIKON FAUQUEMBERGUE, éditions Eburnie (Côte d'Ivoire)
FALAMAK BARDAEI, éditions Nashre-e Baztabnegar (Iran)
NOUREDDINE BEN KHADER, éditions Cérès (Tunisie)
BICHR BENNANI, éditions Tarik (Maroc)
MERCEDES CALERO, Editorial Laboratorio Educativo (Vénézuela)
NICOLAS CALVÉ, éditions Écosociété (Canada)
INDU CHANDRASEKHAR, éditions Tulika (Inde)
ANNA DANIELI, éditions Trilce (Uruguay)
MAGGIE DAVEY, éditions Jacana (Afrique du Sud)
OSCAR DE SOUZA, éditions du Flamboyant (Bénin)
ABOUBAKAR DIOP, éditions Xamal (Sénégal)
SERGE DONTCHUENG KOUAM, Presses Universitaires et Scolaires d'Afrique (Cameroun)
IÑAKI EGAÑA, éditions Txalaparta (Espagne)
MOHAMED ELGUINDI, éditions Dar Al-Alam Al-Tahlit (Égypte)
MARC ETSÉ, éditions Haho (Togo)
HAMILTON JOSÉ B. FARIA, éditions Polis (Brésil)
MÜGE GURSOY SOKMEN, Metis Publications (Turquie)
RICARDO HERRERO-VELARDE, éditions Popular (Espagne)
LEYLA HOSSEINKHANI, éditions Agah (Iran)
HAMIDOU KONATÉ, éditions Jamana (Mali)
MAGDA KOTZIA, éditions Exandas (Grèce)
BÉATRICE LALINON GBADO, éditions Ruisseaux d'Afrique (Bénin)
JOÃO LEAL, Moçambique Editora (Mozambique)
XIAOYAN LIANG, coordinatrice du réseau d'éditeurs sinophones (Chine)
EDMOND VII MBALLA ELANGA, éditions Akoma Mba (Cameroun)
ANNE-MARIE MÉTAILLIÉ, éditions Métailié (France)
AUGUSTE MOUSSIROU MOUYAMA, éditions du Silence (Gabon)
JEAN CLAUDE NABA, éditions Sankofa et Gurli (Burkina Faso)
FATH-EL-RAHMAN OSMAN, éditions Khadamat al Moustaqbal (Soudan)
EDDY PENNEWAERT, éditions Colophon (Belgique)
LIDIO PERETTI, éditions Vozes (Brésil)
LUC PIRE, éditions Luc Pire (Belgique)
MARGARITA PIZARRO, éditions Aldus (Mexique)
JOSÉ ANTONIO QUIROGA, éditions Plural (Bolivie)
CLAUDE RABENORO, éditions Tshipika (Madagascar)
BLAKE RADCLIFFE, éditions Other Press (États-Unis d'Amérique)
JEAN RICHARD, éditions d'en bas (Suisse)
GARY ROSENBERG, The Human Sciences Research Council Publishers (Afrique du Sud)
SHARON ROTBARD, éditions Babel (Israël)
RADKO SHOPOV, éditions Sema-RSh (Bulgarie)
ABDULAI SILA, Ku Si Mon Editora (Guinée-Bissau)
PAULO SLACHEVSKY, éditions Lom (Chili)
MAMADOU ALIOU SOW, éditions Ganndal (République de Guinée)
BERNARD STEPHAN, éditions de l'Atelier (France)
GUERRIVALDO TOMAS, Editorial Chá de Caxinde (Angola)
MOHAMED UMAR, Zed Books (Royaume Uni)
BENOÎT VERDEAUX, éditions Charles Léopold Mayer (France)
CRISTINA WARTH, éditions Pallas Editora / association Libre (Brésil)
MUNA ZIAD, éditions Cadmus (Syrie)

L'Alliance des éditeurs indépendants est une association de loi française, à but non lucratif, créée au printemps 2002 à l'initiative d'un petit groupe de professionnels du livre. Par la mise en place progressive d'un réseau international d'éditeurs, indépendants des grands groupes, qui se rencontrent régulièrement et travaillent ensemble à des projets éditoriaux, l'Alliance des éditeurs indépendants participe à la circulation des idées et à la construction d'une société civile internationale.

L'Alliance s'attache à promouvoir des accords commerciaux solidaires entre ses membres, en suscitant et développant particulièrement les processus de coédition. Le travail s'organise entre autres au sein de réseaux linguistiques (francophone, anglophone, hispanophone, arabophone, etc.). De nombreux projets éditoriaux ont ainsi vu le jour, dont des collections coéditées internationalement : Enjeux Planète, Proches Lointains, Les Mots du Monde.

L'Alliance des éditeurs indépendants assure la coordination de ces projets, l'animation des réseaux linguistiques et la rencontre de ses membres.



38, rue Saint Sabin
75011 Paris – France
Tel. 00 33 (0)1 43 14 73 66
Fax 00 33 (0)1 43 14 73 63
egallian@alliance-editeurs.org
www.alliance-editeurs.org

L'Alliance des éditeurs indépendants reçoit ou a reçu le soutien de la Fondation Charles Léopold Mayer, de la Fondation Ford, de l'Agence Intergouvernementale de la Francophonie.